



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hợp Thông

CHRIST THE KING
MỪNG LỄ CHÚA KITÔ VUA VĨ TRỤ



CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN
 Năm C - Ngày 24 tháng 11 năm 2019



LIÊN HỆ
 Văn phòng Giáo Xứ
 471 South Quaker Lane
 West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**
 Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng: **Cha chánh xứ**

☎: 860.80.8288 - 860.521.8296 chatuan@anredunglac.net
 E : vanphong@anredunglac.net
 W: anredunglac.net

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: -**Chúa Nhật:**
 Lúc 6:00 PM **Lễ 1: 8:30 AM**
 Thứ ba & Thứ năm **Lễ 2: 2:30 PM**

B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xúc đầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

- ✦ **Chủ tịch:**
 Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148
- ✦ **Phó chủ tịch:**
 Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729
 Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506
 Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726
- ✦ **Thư ký:**
 Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

- ✦ **Hội Mân Côi:**
 Bà Anna Trịnh Thảo Hương
 ☎: 860.626.5729
- ✦ **Nhóm Cao Niên:**
 Ông Giuse Vũ Tấn
 ☎: 860.995.4977
- ✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**
 Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội
 ☎: 860.796.7086
- ✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**
 Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến
 ☎: 860.8827764
- ✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**
 Chi Trần Thường Tiffany
 tiffanytran22@gmail.com
- ✦ **Gia Đình Thánh Gia:**
 Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại
 ☎: 860.205.4381
- ✦ **Ban Tài Chánh:**
 Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc
 ☎: 860.3355834
- ✦ **Ban Giúp Lễ:**
 Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn
 ☎: 860.838.1726
- ✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
 Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong
 ☎: 860.218.0113
- ✦ **Ban Đọc Sách:**
 Ông Phaolo Phạm Xuân Độ
 ☎: 860.324.0880
- ✦ **Thừa Tác Viên và phòng thánh:**
 Anh Giuse Hoàng Liêm
 ☎: 860.816.9381

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

- Vào các ngày Chúa Nhật
- Việt Ngữ:** 10:30 – 11:30
- Giáo Lý:** 11:35 – 12:35
- Ân Trưa:** 12:40 – 1:00
- Thiếu Nhi:** 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 24/11/2019



CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN

- **Thứ Hai: 25/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên. Thánh Catarina Alêxanria, Trinh nữ, Tử đạo.
- **Thứ Ba: 26/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên. Thánh Tôma Đỉnh Viêt Dụ, Linh mục và Thánh Đa minh Nguyễn Văn Xuyên, Linh mục, Tử đạo. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 27/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên.
- **Thứ Năm: 28/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên. Thánh Giacinto Castaneda, Linh mục và Thánh Vixentê Phạm Hiếu Liêm, Linh mục, Tử đạo. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.** Thánh Anrê Trần Văn Trông, Quân nhân, Tử đạo.
- **Thứ Sáu: 29/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên.
- **Thứ Bảy: 30/11/2019.** Tuần XXXIV Thường niên. **THÁNH ANRÊ, TỔNG ĐỒ, lễ kính**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin Tạ ơn - Xin Bình An – Xin Như Ý.

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

- Maria Nguyễn Kim Tân (mới qua đời)
- Anna Vũ Thị Quy (Hội Mân Côi xin)
- Maria Mai Thị Vinh (Lễ giỗ)
- Linh Mục Phaolo Đỉnh Khắc Tiêu
- Phêrô Nguyễn Văn Lâm (Hội Mân Côi xin)
- Giuse Nguyễn Quang Hùng
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Rosa Maria Trần Thị Là
- Maria Trịnh Thị Lua
- Phêrô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huynh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Dominico Nguyễn Văn Chúng
- Maria Lê Thị Kim Liên
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Phêrô Nguyễn Báu
- Giuse Nguyễn Anh Dũng
- Matthew Nguyễn Văn Quý
- Isave Huỳnh Thị Ba
- Gioan Baotixita Mã Thành Danh
- GioanKim Lê Hồng Dũng
- Phero Luru Ngọc Quang
- Anna Đỉnh Thị Thu
- Phaolo Nguyễn Ngọc Minh
- Dominico Nguyễn Cao Tuấn
- Giuse và Maria
- 2 Tiên nhân nội ngoại
- 2 Các linh hồn
- Các linh hồn mồ côi

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp

Ngày 17 tháng 11 năm 2019 (2:30 PM): \$ 2,696

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Ca Đoàn Thiếu Nhi (Lịch tập hát)

| | |
|---|-----------------------------|
| Break on October 26 and November 9 | |
| December 7th: Rehearsal | December 21st: Rehearsal |
| Break on November 23 and November 30 | |

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thương Tiffany: tiffytran22@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH LỄ THÁNG 11 và 12

Lễ Tạ Ơn: Tạ ơn Chúa và tri ân Quý Cha Tiên nhiệm – Quý Tu Sĩ - Quý cựu viên chức trong giáo xứ - và Quý Vị Thuyền nhân.

Ngày thứ năm 28 tháng 11

Thánh Lễ lúc 11: AM Sau Thánh Lễ Kính mời quý cộng đoàn họp mặt tại Hội Trường (ăn nhẹ)

TỈNH TÂM MÙA VỌNG:

Thứ Sáu và Thứ Bảy ngày 6 và 7 tháng 12 bắt đầu lúc 7:00 PM tại Hội Trường –

GIẢI TỘI MÙA VỌNG

Quý Cha sẽ Giải tội tối Thứ Bảy ngày 7 tháng 12 sau khi Tỉnh tâm.

C/. THÁNH CA GIÁNG SINH

Kính mời toàn thể cộng đoàn giáo xứ đến tham dự buổi diễn nguyện Thánh Ca Giáng Sinh và Tiệc mừng Chúa Giáng Sinh

Lúc 7:00 PM Thứ bảy ngày 21 tháng 12 năm

2019 - Tại Hội Trường Giáo Xứ

Rất mong được đón tiếp tất cả quý vị.

THÁNH LỄ GIÁNG SINH

Ngày 24 tháng 12

Thánh Lễ **Vọng** Giáng Sinh lúc 8:00 PM

Ngày 25 tháng 12:

Thánh Lễ Trọng thể Mừng Chúa Giáng Sinh.

Thánh lễ lúc 12:00 Trưa

- **Lễ Tạ Ơn cuối năm: Thứ Ba ngày 31 tháng 12 lúc 6:00 PM**
- **Lễ ngày 1 tháng 1: MẸ THIÊN CHÚA**
- **Thánh Lễ lúc 11:00 AM**

HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH THÁNG 7, 2020

Giáo Xứ tổ chức Hành Hương Đất Thánh Israel cho tất cả mọi người trong Giáo xứ.

Thời Gian: Ngày 20 đến 28 tháng 7 năm 2020 (9 ngày 8 đêm) với giá tour trọn gói là \$ 3,365. (số lượng tối đa 45 người)

Xin vui lòng đăng ký, đóng trước \$ 400 (sẽ không hoàn lại nếu không đi) và copy Passport (Chi tiết chuyên đi vui lòng lấy ở cửa ra vào nhà thờ)

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 24/11/2019

Bài đọc 1 - 2 Sm 5,1-3

Lời Chúa trong sách Sa-mu-en quyển thứ hai.

Hồi đó, toàn thể các chi tộc Ít-ra-en đến gặp vua Đa-vít tại Khép-rôn và thưa : “Chúng tôi đây là cốt nhục của ngài. Ngay cả trước kia, khi ông Sa-un làm vua cai trị chúng tôi, chính ngài đã chỉ huy các cuộc hành quân của Ít-ra-en. Đức Chúa đã phán với ngài : ‘Chính người sẽ chặn dất Ít-ra-en, dân Ta, chính người sẽ là người lãnh đạo Ít-ra-en.’” Toàn thể kỳ mục Ít-ra-en đến gặp vua tại Khép-rôn. Vua Đa-vít lập giao ước với họ tại Khép-rôn, trước nhan Đức Chúa. Rồi họ xức dầu tấn phong Đa-vít làm vua Ít-ra-en.

Bài đọc 2 - Cl 1,12-20: Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê.

Thưa anh em, anh em hãy vui mừng cảm tạ Chúa Cha, đã làm cho anh em trở nên xứng đáng chung hưởng phần gia nghiệp của dân thánh trong cõi đầy ánh sáng.

Người đã giải thoát chúng ta khỏi quyền lực tối tăm, và đưa vào vương quốc Thánh Tử chí ái; trong Thánh Tử, ta được ơn cứu chuộc, được thứ tha tội lỗi. Thánh Tử là hình ảnh Thiên Chúa vô hình, là trường tử sinh ra trước mọi loài thọ tạo, vì trong Người, muôn vật được tạo thành trên trời cùng dưới đất, hữu hình với vô hình. Dầu là hàng dũng lực thần thiêng hay là bậc quyền năng thượng giới, tất cả đều do Thiên Chúa tạo dựng nhờ Người và cho Người. Người có trước muôn loài muôn vật, tất cả đều tồn tại trong Người. Người cũng là đầu của thân thể, nghĩa là đầu của Hội Thánh; Người là khởi nguyên, là trường tử trong số những người từ cõi chết sống lại, để trong mọi sự Người đứng hàng đầu. Vì Thiên Chúa đã muốn làm cho tất cả sự viên mãn hiện diện ở nơi Người, cũng như muốn nhờ Người mà làm cho muôn vật được hòa giải với mình. Nhờ máu Người đổ ra trên thập giá, Thiên Chúa đã đem lại bình an cho mọi loài dưới đất và muôn vật trên trời.

Tin Mừng Lc 23,35-43

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi Đức Giê-su bị đóng đinh trên thập giá, dân chúng thì đứng nhìn, còn các thủ lãnh thì buông lời cười nhạo : “Hắn đã cứu người khác, thì cứu lấy mình đi, nếu thật hắn là Đấng Ki-tô của Thiên Chúa, là người được tuyển chọn !” Linh tráng cũng chế giễu Người. Chúng lại gằn, đưa giấm cho Người uống và nói : “Nếu ông là vua dân Do-thái thì cứu lấy mình đi !” Phía trên đầu Người, có bản án viết : “Đây là vua người Do-thái”.

Một trong hai tên gian phi bị treo trên thập giá cũng nhục mạ Người : “Ông không phải là Đấng Ki-tô sao ? Hãy tự cứu mình đi, và cứu cả chúng tôi với !” Nhưng tên kia mắng nó : “Mày đang chịu chung một hình phạt, vậy mà cả Thiên Chúa, mày cũng không biết sợ ! Chúng ta chịu như thế này là đích đáng, vì xứng với việc đã làm. Chứ ông này đâu có làm điều gì trái !” Rồi anh ta thưa với Đức Giê-su : “Ông Giê-su ơi, khi ông vào Nước của ông, xin nhớ đến tôi !” Và Người nói với anh ta : “Tôi bảo thật anh, hôm nay, anh sẽ được ở với tôi trên Thiên Đàng”.

THƯ MỜI HỌP

Kính mời toàn thể cộng đoàn dân Chúa đến tham dự buổi họp của Giáo xứ.

Ngày Chúa Nhật 1 tháng 12 năm 2019.

vào lúc 3:45 PM (Sau lễ)- tại : Hội Trường.

Nội dung:

- **Kế hoạch xây dựng và phát triển Giáo Xứ**
- **Trả lời câu hỏi của tham dự viên.**
- **Chia sẻ một số thao thức.**

Rất mong Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp tham dự buổi họp.

Xin vui lòng nhận vé mời để chúng con tiện việc sắp xếp và đón tiếp.

TM. HDMV

Chủ tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

Họp thỉnh

Linh mục chánh xứ

Phêrô Mai Đình Anh Tuấn

GÓC THIẾU NHI:

FOR CHILDREN AND YOUTH

Gospel: LUKE 23,35-43

Jesus gives us hope as we know that he rose again three days later. Anything is possible with God.

Jesus was indeed a king. And not just any king but the "King of Kings" because who else could rise again from the dead? Power, money, possessions and expensive clothes are not as special as new life.

Jesus came to serve others and so sometimes he is called the servant king. **Jesus is the king of love, justice, peace and forgiveness.**

We are also called to help and to serve one another: in our homes, in our community and in the world around us.

This week, when things are difficult, remember that God is always with you. And when you see that things are difficult for others, perhaps you can try to do all that you can to help and serve them, so they know that they are not alone and forgotten either.

Cầu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Vua vũ trụ, nếu Chúa là vua của hơn bốn trăm ngàn linh mục, nếu Chúa là vua của hơn tám trăm ngàn nữ tu, nếu Chúa là vua của một tỉ người công giáo, thì thế giới này sẽ đổi khác, Hội Thánh sẽ đổi khác.

Chúng con không phải là một lượng men quá nhỏ. Nếu khối bột chẳng được dậy lên, thì là vì men đã mất phẩm chất. Chúng con phải chịu trách nhiệm về sự dữ trên địa cầu: có nhiều sự dữ do chính chúng con gây ra.

Chúng con chỉ kêu cầu cho Nước Chúa mau đến, nhưng lại không chịu xây dựng Nước ấy trên trần gian.

Lạy Chúa Giêsu Vua vũ trụ, chúng con thường cố ý thu hẹp vũ trụ của Chúa, giữ chặt Chúa ở trong nhà thờ,

nên nhiều nơi vẫn vắng bóng Chúa, dù Chúa đã đến trái đất này từ 2000 năm. Chúng con sợ Chúa đến làm phiền chúng con, và không cho chúng con được yên ổn. Ước gì một tỉ người công giáo chịu để Chúa chi phối đời mình và đưa Chúa đi vào những nơi Chúa chưa hề đến. Như thế vũ trụ này trở thành vũ trụ của Thiên Chúa. Lạy thánh Anre Dũng Lạc và các bạn tử đạo. Cầu cho chúng con. Amen